

·修·辞·学·丛·书·

刘云泉



语言的色彩美



安徽教育出版社

中国修辞学会华东分会编

修辞学丛书

中国修辞学会华东分会主编

语言的色彩美

刘云泉

安徽教育出版社出版

(合肥市金寨路283号)

安徽省新华书店发行 六安新华印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 8 字数: 150,000

1990年4月第1版 1990年4月第1次印刷

印数: 2,200

ISBN7-5336-0255-2/G·807

定价: 2.70元

修辞学丛书编辑委员会

主 编	王德春
顾 问	倪宝元
常务编委	袁 晖
编 委	(按姓氏笔划为序)
	王安龙 王德春 卢起和
	朱泳焱 林承璋 袁 晖
	倪宝元 梁 超 谭永祥

出版说明

为了发展修辞科学，普及修辞知识，促进修辞教学，中国华东修辞学会编辑了一套修辞学丛书，分别由安徽教育出版社、山东教育出版社、福建人民出版社、福建教育出版社出版。

这套丛书包括修辞学的一般理论、辞格、语体、风格、篇章、词句表达、作家作品的语言研究、国外修辞学的评介等方面，具有一定的系统性。各册在内容上有所侧重，尽量避免不必要的重复，但也注意必要的照应和联系。

这套丛书以普及修辞知识为主，也反映作者新的研究成果。力求做到：既要理论联系实际，注重语言的运用；又要具有一定的理论深度，有所创新。

这套丛书的编辑出版，得到了许多语言学家的热情指导和广大作者的积极支持，我们特表示衷心感谢。但是，由于我们编辑这种具有相当规模的修辞学丛书，还缺乏经验，其中定有疏漏和错误之处，恳切地希望广大读者批评指正。

《语言的色彩美》是一部专门研究汉语色彩词的产生、发展及其演变的著作。它着重探讨了色彩与人们日常生活的

关系，汉语色彩词的特性、内部结构和外部功能，色彩词与修辞、文学描写的关系，色彩词与社会文化心理的关系等方面的问题，具有一定的理论深度。

序

几年前就知道云泉同志在研究色彩词，后来在杂志上陆续看到她有关这方面的论文。这些学术论文广搜博采，思路广阔，见解新鲜，引起了读者的广泛注意。这次通读了《语言的色彩美》一书的清样，深感作者在色彩词研究的领域里，进行的是艰巨的垦荒工作，是开创性的工作。作者用力至勤，钻研颇深。从搜集材料到写作成书，用了近十年时间，“十年辛苦不寻常”，终于结出了丰硕的果实，这的确是一件令人高兴的事。

二十世纪以来，语言学是西方人文科学的带头学科，它直接影响其他学科的研究方法的发展。但是，就语言学自身的发展来说，它也面临着方法论的变革问题。它与其他学科之间相互渗透和交叉的现象日趋明显，这就要求语言学的研究要扩大思维空间，开阔研究视野。云泉同志这本著作，在研究方法上有所突破，有所创新。它立足于语言学科，借鉴和吸收毗邻学科如文学、艺术、文化学、历史学、心理学、物理学、纺织学等学科中与色彩词有关的理论和成果，在相互比较的研究中更深入地发掘色彩词自身的性质和特点。

特别应该指出的，是作者在运用社会语言学理论和方法研究色彩词的方面，作了成功的尝试。此书以汉民族传统文化为背景材料，对汉语色彩词的词义和结构的产生、发展作了历史的、全面的、系统的考察和研究。书中详细地阐述了

色彩词的演变和发展，剖析了色彩词作为社会文化略语的性质。这样的研究，不仅仅是局限于色彩词结构的描写，或局部的词义现象的分析，而是从纷繁的社会诸因素中梳理出色彩词的自身规律，并整理出它的系统。因而在色彩词系统本身的阐述中直接地反映了词汇的社会本质属性。

此外，色彩词在古今汉语中修辞规律的演变和特点，近体诗色彩对仗的配色和表达方式，色彩词的构成与语法功能，以及色彩词构成方式与语法性质的对应性问题，作者也作了系统而深入的阐明。在国内，这些方面的研究还不多见，应该说这些都是新的成果。

作者的治学态度严谨，在材料的搜集上很下工夫，引证的材料翔实富裕，观察细致入微，论证周密充分，行文简明扼要，具有较强的科学性和可读性。附录“现代汉语色彩词词表”收录了有书证材料的词目一千一百余条，是现代汉语词汇研究的重要资料。

色彩词是国内外语言学家很感兴趣的研究课题。人们往往把它用来作为说明语言的形式同实体的关系、语言的模糊性等理论问题的典型例证，但论及的内容大都是局部的词汇现象。就汉语来说，对色彩词作全面系统的研究而又称得上学术著作的，据我所知，《语言的色彩美》还是第一本。我有幸作为第一个读者，读后深感得益非浅。我是很喜爱这本书的，相信语言界的同行和毗邻学科的读者对它也会感到兴趣。

胡裕树

1988年3月于复旦大学

目 录

序.....	胡裕树 1
引 言.....	1
第一章 色彩词的特性和历史演变.....	7
第一节 色彩词的特性.....	7
第二节 古今色彩词的数量估计.....	16
第三节 色彩词的初级形式.....	22
第四节 色彩词的演变.....	31
第二章 语言与色彩.....	45
第一节 色彩的客观性.....	46
第二节 色彩的表情性.....	52
第三节 色彩的象征性.....	60
第三章 修辞与色彩.....	68
第一节 色彩的借代.....	68
第二节 色彩的移情.....	75
第三节 色彩的借喻.....	81
第四节 色彩的变易.....	85
第四章 近体诗与色彩.....	93
第一节 对仗的配色.....	93
第二节 色彩对仗的表达方式.....	99

第三节 色彩词的位置及功能·····	105
第五章 文学与色彩·····	124
第一节 色彩描写在文学中的作用·····	124
第二节 色彩词与肖像描写·····	129
第三节 色彩词与心理描写·····	135
第四节 色彩词与景色描写·····	140
第六章 色彩词的构成与性质·····	148
第一节 色彩词的构成方式·····	148
第二节 色彩词的语法性质·····	155
第三节 “一片C”和“C一片”短语·····	182
第七章 色彩、色彩词与社会文化心理·····	191
第一节 五色与阴阳五行学说·····	191
第二节 色彩、色彩词与服色·····	197
第三节 色彩词与丝彩、瓷彩·····	212
附录:《现代汉语色彩词词表》·····	223
后 记·····	245

引 言

色彩学的研究，在十九世纪初的欧洲已风靡一时，但在我国真正的研究工作却开展得比较迟，目前正方兴未艾。然而色彩艺术在汉民族的历史上却有漫长的过去。早在公元前八千多年以前，北方的山顶洞人就用色彩来装饰自己。他们“所有装饰品的穿孔几乎都是红色，好象是它们的穿带都用赤铁矿染过”^①。公元前四千多年出现了彩陶文化；公元前一千六百多年，烧制成原始瓷器的釉彩；公元前一千多年的西周，已有官办的染色工场，染色和画绘用于生产多彩色的织物。又据芬兰《赫尔辛基新闻》报导，在芬兰曾发现年代久远的中国彩色糊墙纸。“这些糊墙纸是赫尔辛基博物馆的科研人员在赫尔辛基地区的一座十八世纪的乡间木屋里发现的，上面绘有鸟、昆虫、牡丹花、人物和山水，这些画的色彩保存得很好。”^②所有这些都证明色彩艺术在我国有悠久的历史。我国丝绸和陶瓷的卓越成就，曾对人类的文明作出过伟大的贡献，那么色彩艺术应该是其中的重要组成内容。

① 贾兰坡：《‘北京人’的故居》，北京出版社，1958年版。

② 《芬兰发现年代久远的中国彩色糊墙纸》，见1982年1月28日《人民日报》。

我国的色彩艺术是人类文化宝库中一朵瑰丽的鲜花。

我国古代的神学、哲学思想对色彩的认识有着深刻的影响。掺和着宗教迷信的阴阳五行学说，用相生相克的理论，并将五行配以五色来解释社会和自然现象。色彩的象征性在古代色彩理论中占有重要地位。

随着社会的发展，物理学、生理学、心理学等现代科学的崛起，为色彩研究建立了科学的理论基础，同时，各门学科对色彩的研究也越来越趋于深入。特别在当代，自然科学与社会科学，理论科学与应用技术互相协作、互相配合，任何一门学科对色彩的研究都要涉及和运用邻近学科的理论 and 知识。譬如色觉研究，近年来已突破局限于心理物理实验的研究，而是“运用网膜反射密度术对在位锥细胞视色素、微分光度术对单个锥细胞视色素的研究，以及应用微电极技术对网膜单个细胞电活动的分析，大大推进了人们对颜色信息在视系统中接收、传递、分析过程的认识，使色觉研究出现了一个崭新的局面。”但“要形成一种相对完善的，能在细胞水平精细、定量地描述各种色觉现象的理论正有待大量的各个领域（组织学、光化学、电生理、心理物理学）的共同研究”。③

彩色音乐是当代科学技术和文学艺术的巧妙结合，它涉及声学、光学、电子学、音响学、美学、心理学、医学、哲学以及音乐艺术理论等，还涉及电子技术、自动控制、闪烁

③杨雄里：《色觉研究的某些重要进展》，1977年第7期《科学通报》。

照明、音响器材等许多工业领域^①。彩色音乐要求音乐家对音乐作品补写伴和用的光谱，或创作带光谱的作品。或是要求技术部门制作一种能够将音乐自动转换成彩色图案的装置。近几年，美国、英国、日本、法国、西德、苏联……都在研究和生产彩色音乐设备。我国目前正在准备筹建彩色乐团。

彩色音乐除用来娱乐外，医学和心理学上还用来作“美学治疗”。彩色音乐既可以使神经兴奋，也可以使神经松弛。因此它对神经性疾病，如失眠症、抑郁症、狂躁症、神经官能症、精神分裂症、癔病等都有一定的疗效。

在生物学领域，彩色稻、彩色棉、彩色雪的研究引起植物学家和气象学家的极大兴趣。1978年，我国育种专家陈国扬在卢旺达瓦玛加诺地区的试验田里发现了一株紫色稻，上面结有九个稻穗，有紫灰黑色、紫红褐色、黄褐色、黄色、紫色等十二种颜色。天然杂交的彩色稻有较强的抗病能力，这对研究优良稻种有积极的意义。美国德克萨斯大学学生弗利兰德在秘鲁意外地发现彩色棉，它的花絮有白、灰白、灰褐、茶褐和紫色五种。据说彩色棉在秘鲁北方有四千五百年之久的历史。它不仅引起美国植物学家的重视，还引起了遗传学家、染纺技术人员的极大注意。

十九世纪中叶，去南极和北极探险的人多次见到红、黄、绿、褐等颜色的雪地。我国登山运动员与科学考察工作者在

^①请参看肖萍《彩色音乐》，1983年第1期《新观察》。

喜马拉雅山海拔五千米的地区，曾看到过一大片鸡冠花色的雪地。1957年，南极洲曾下过一次血红色的大雪。十九世纪中叶，有两位学者在北冰洋一个小岛上，见到过一次绿雪。二十世纪初，瑞士的高山上，发现了褐色的雪，1969年圣诞节前，瑞典南部的瓦腾湖上，下过一次黑雪。

五颜六色的雪，植物学家进行了研究，原来雪里粘有一种包含着色素的藻类植物。由于藻类颜色不同，雪也变得五彩缤纷。这一发现，对研究藻类的抗旱能力，对改良农作物，改进保暖设备，改进衣物的保暖性都具有重要意义。

色彩在社会生活中的作用更为突出。比如，服装的流行色，和人的社会心理有着十分密切的关系。所谓流行色，是指在一定时间与地区范围内受到广泛爱好的色彩和格调。人们对色彩的爱好受到当时当地政治、经济、技术以及文化艺术和社会风尚等各种因素的影响。流行色的变化是根据色彩视觉生理平衡和补充的原理发生的，因而流行色的变化，往往是向相对应的补色方向发展，并常在一定期间作周期性的变化。根据近年来的研究，流行色常以十几年为周期变化。一般是从浅淡明亮的色彩向浓艳强烈的色彩变化，再向灰暗色变化，然后再度反复。^①流行色在一个地区往往流行2—3年。1963年国际流行色协会成立，主要研究和预测18个月以后的流行色。1982年，我国成立了纺织品流行色调研究中心和丝绸流行色协会。1984年，他们对流行色的预测是：春夏季

①请参看《大百科全书·纺织》。

的色彩，典雅、浪漫、富有东方的魅力，是灵感和启示的色调。A—B组，青铜色彩，中国商周时期的青铜艺术，古朴、典雅，闪烁着梦幻般的金属光辉。C—D组，青岛海滨色彩，浅淡、透明的沙色和鲜艳的海滩景象相映成趣。1984年、1985年秋冬季是甜色启示的色调。A组蜜饯色，B组水果糖色；A—B组为暖色调，C—D组沉着的冷色调，与前二组暖色调形成优雅的对比。色调有米咖调组合，蓝莲调组合，红紫调组合，黄绿调组合。未来的服装，将暗藏光敏电池，在各不同的光线下能够变换色彩。

以上所述，说明色彩在人类生活中占有十分重要的地位，因而它成为自然科学和社会科学许多学科的重要研究对象之一。作为社会科学的语言学对色彩的研究，主要是研究具有色彩意义的词汇。研究色彩词的内部结构和外部功能，研究它在语言艺术中的地位和作用。当然，色彩的研究必须借助于物理学、心理学的理论。但语言是一种社会现象，因此它与文学、绘画、美学、哲学关系特别密切。所以在研究色彩时，还必须运用这些领域的研究成果。特别值得提出来的是社会语言学的理论对色彩词的研究有广泛而深刻的启迪。我国当代语言学家陈原的《语言与社会生活》（三联书店，1980年版）、《社会语言学》（学林出版社，1983年版）对“有关社会语言学若干理论问题和若干实际问题”作了深入、全面的研究，为我国建立社会语言学开了先导。社会语言学重视言语行为的研究，认为语言的交际功能、社会诸因素对语言能力的获得有重要的意义。了解我国古代的社会结构、文

化心理因素，对我们研究色彩词的结构和意义都有实际的意义。色彩词的研究同其他艺术领域中对色彩的研究一样，“一旦对色彩表现性课题的研究踏踏实实地开展起来之后，它就会进一步去推动对色彩选择性的探索，在这探索中，一幅具有深刻意义的社会文化图画也就被随之揭示出来了。”^①实际上，语言与其他艺术领域相比，它所揭示的社会文化图景更为广阔。

色彩词的研究，丰富和发展了各门学科的研究内容。各门学科对色彩的研究，提高了色彩造福人类的效能，为创造现代化的物质文明和精神文明作出积极的贡献。

①〔美〕鲁道夫·阿恩海姆：《艺术与视知觉》，滕守尧、朱疆源译，中国社会科学出版社，1984年版。

第一章 色彩词的特性和历史演变

各门学科对色彩的研究有其特定的对象和研究的内容。物理学研究光与色的关系，化学研究染色和颜料的分子式结构，生理学研究视觉能力，以及色彩引起的生理效应，心理学研究人们对色彩的心理感觉，艺术家感兴趣的是从美学角度研究色彩的审美效果。语言学则是研究语言中的符号——色彩词，探求它的产生、发展和演变；揭示它的内部结构和外部功能；总结“语言的色彩美”的艺术表达规律。

这一章将阐述色彩词的特性和古今色彩词的历史联系。

第一节 色彩词的特性

汉语中的色彩词有极强的内聚力，它在词汇系统中形成了一个子系统，具有特殊性。但它离不开词汇的一般特性，因此对色彩词的特性的研究，必须建立在词汇系统的一般特性研究的基础上，只有把色彩词系统置于汉语词汇系统的整体之中，才能深刻认识它的特殊性。色彩词的特性有三个方面，即事物性、模糊性和系统性。

一、色彩词的事物性

色彩词的事物性指色彩词与具有颜色属性的客观事物有密切的关系，在色彩词产生、发展的整个过程中都突出地反映了这一特点。我们就色彩词产生的两个阶段来分析它与事物名词的联系。

第一阶段：色彩词的产生是与某具体事物相联系的，或者在表达某一具体事物时，同时反映该事物的色彩。在古代，语言中的色彩表达采取后者的方法更多些。

从有文字记载开始，就有了色彩词的记录。甲骨文里，表示色彩的词有“幽（黑）”、“白”、“赤”、“黄”四个，有人认为还有“黑”，它们都是用来表示牲口的色彩。其实，牲口色彩的表达更多的是为了把某个事物感性地、形象地反映出来，而让颜色的属性附属在事物的概念之中。吕叔湘曾提到在《诗经·鲁颂·骕》一诗中，写了十六种马，古人之所以创造出那么多的“马”字，这与古代的生产力有关，因为马是当时重要的生产工具。从文字的意义我们看到古代对事物色彩的表现，常将色彩的属性附丽于事物的本身。下面我们将这十六种“马”列举如下：

骕(yù) 黑毛白股。

皇(huáng) 黄白色相杂的马。

骕(lí) 纯黑色的马。

黄(huáng) 黄赤相杂的马。

骕(zhū) 毛色苍白相杂的马。

骕(pī) 毛色黄白相杂的马。